

■ **Paris, du 3 juin au 30 septembre**
Exposition de Janssen "Paysages, peintures et dessins de 1933 à 2007", galerie Matignon, 18 avenue Matignon, 8^{ème}. Tél. 01-42-66-60-32

■ **Bron, du 11 au 28 septembre**
Exposition des peintures d'Annie Kurkdjian à l'espace Albert Camus, 1 rue Maryse Bastié (tram T2 arrêt Reuber) du lundi au vendredi de 9h à 13h et de 14h à 18h, entrée libre. Tél. 04-72-14-63-40 info.eac@orange.fr/www.anniekurkdjian.com

■ **Arles, du 11 sept. au 26 oct.**
Exposition de Goren, artiste-peintre, organisée par Fabrice Dana, directeur d'agence et Goren, au CIC-Arles, avenue Victor Hugo. Ouvert tous les jours de 8h05 à 12h et de 13h30 à 17h30. Fermeture samedi après-midi, dimanche et lundi.

■ **St Gilles Croix Vie, jusqu'au 4 oct.**
Exposition des œuvres du peintre Charles Atamian soutenue par la mairie et organisée par les membres du G21 Arménie Vendée à la salle Baudoïn, place de la Gare. Samedi 3 octobre à 15h30, visite privée commentée par Maud Bianchi-Atamian, petite fille du peintre. Tél. 02-51-55-79-79. Entrée gratuite. Mercredi et dimanche de 10h à 12h et de 15h à 19h, jeudi, vendredi, samedi de 15h à 19h. arménie-vendee@wanadoo.fr

■ **Paris, jusqu'au 11 octobre**
Exposition des photos du célèbre photographe arménien de Turquie, Ara Güler, à la Maison européenne de la photographie, 5-7 rue de Fourcy, 4^{ème}, du mercredi au dimanche de 11h à 19h30. Entrée : 6 €, TR : 3 € (métré Saint-Paul ou Pont Marie).

■ **Arnouville/Gonesse, lundi 14 sept.**
Après-midi de "Rencontre et culture" à 14h organisée par La Croix Bleue des Arméniens de France, section Astrig du Val d'Oise, au 71 avenue Henri Barbusse. Le thème : "Symbolique de la croix" et autres sujets libres. Venez discuter avec nous de tout et de rien... Chaque personne peut s'exprimer... A noter que d'autres sujets peuvent être abordés car "la parole est ouverte". Rens. Anita Boghossian : 01-39-90-76-19 ou 06-16-79-93-26.

■ **Vienne, mardi 15 septembre**
Projection du film de Robert Guédiguian : L'Armée du crime à 20h ; organisée par la MCA et le cinéma Amphi, 8 rue Rochebrun. Entrée : 7,50 €. Tél. 04-74-53-43-80 de 14h à 19h.

■ **Vitry/Seine, vendredi 18 septembre**
Projection du film de Robert Guédiguian "L'armée du crime" à 20h. Une documentation inédite sur Missak Manouchian sera exposée dans l'enceinte du cinéma, en partenariat avec la municipalité de Vitry-sur-Seine aux 3 cinés Robespierre, 19 avenue Maximilien Robespierre. Tarif : 5 €. Tél. 01-46-82-51-12.

■ **Clamart, du 18 au 24 septembre**
Exposition des artistes : Armand Tatéossian, Anaid Derebeyan, Nina Goryagos ; organisée par l'Union coordination information arméniennes et Jean-Paul Arslanian à la salle Jacky Vaclair, tous les jours de 10h à 18h30, vendredis et samedis jusqu'à 21h. Artistes présents les vendredis, samedis et dimanches et sur rendez-vous. Entrée libre. Tél. 06-19-99-28-37 www.artarmenien.fr

■ **Tallard (05), dim. 20 septembre**
Pèlerinage annuel de St Grégoire, sous l'égide de Mgr Norvan Zakarian, primat du diocèse de l'Eglise apostolique arménienne de France, avec le concours de l'Association culturelle des Arméniens de Gap et des Hautes-Alpes. Messe à 10h30 par le Père Archènn Moysesyan, prêtre de la cathédrale arménienne de Marseille, avec la participation de la chorale Sahak- Mesrop, direction Kh. Yilmazian. Rens. et réserv. : cathédrale arménienne de Marseille, tél. 04 91 77 84 70 ou Association culturelle des Arméniens de Gap, tél. 04 92 51 71 80 et 04 92 51 00 87. P.A.F. : aller-retour seul en autocar, 25 €. Repas seul avec spécialités arméniennes : 25 €.

■ **Vienne, dimanche 20 septembre**
Fête champêtre à partir de 12h ; organisée par la Croix Bleue des Arméniens de France dans les jardins de la MCA, 9 rue du Cirque. Des spécialités culinaires arméniennes, une ambiance musicale vous seront proposées ; repli dans les locaux de la MCA en cas de pluie. Tél. 04-74-53-43-80.

■ **Valence, lundi 21 septembre**
Rencontre avec Ahmet Insel et Michel Marian à

18h30 autour de leur livre "Dialogue sur le tabou arménien. Entretien d'Ariane Bonzon" ; rencontre organisée dans le cadre du festival Est-ouest de Die et par le Centre du patrimoine arménien et animée par Vicken Cheterian, journaliste à la médiathèque publique et universitaire, place C. Huguenel. Entrée libre. Tél. 04-75-80-13-00 info@patrimoinearmenien.org / www.patrimoinearmenien.org

■ **Paris, du 22 sept. au 10 oct.**
Exposition des photos du célèbre photographe arménien de Turquie, Ara Güler au Paris Globe, 5 rue de la Grange Batelière, 9^{ème}, du mercredi au samedi de 14h30 à 19h. Code week-end : 3425, 3^{ème} étage. Métro : Richelieu - Drouot.

■ **Issy/Moulineaux, jeudi 24 sept.**
Vicken en concert à 20h30, auditorium 11/13 rue Danton. Avec la participation de l'ensemble de danse Nairi, direction Martin Kévorkian. Concert organisé par la F.R.A. Nor Seround avec la participation de la ville d'Issy-les-Moulineaux. Tarif : 20 €. Réservation: 06 31 34 80 96 ou 06 09 75 76 94.

■ **Issy/Moulineaux, jeudi 24 sept.**
Lancement de l'Institut virtuel arménien du nouveau programme d'apprentissage sur Internet de 18h à 19h, suivi d'un cocktail dans le salon Elysée (rez-dechaussée de l'Hôtel de ville), présenté par Yervant Zorian, directeur de ce programme et membre du conseil central de l'UGAB sous le haut patronage de Monsieur le maire : André Santini ; organisé par l'UGAB à l'Hôtel de ville, 62 rue du général Leclerc. Info : Flora Hakobyan : 01-45-24-72-73 fhakobyan@agbueurope.org

■ **Bourg-lès-Valence, vend. 25 sept.**
Rencontre avec Fethiye Çetin à 18h autour de son roman autobiographique "Le livre de ma grand-mère" organisée dans le cadre du festival Est-ouest de Die en partenariat avec la Médiathèque de Bourg-lès-Valence et par le Centre du patrimoine arménien ; animée par Danièle Maurel, journaliste, à la Médiathèque La Passerelle, 19 avenue de Lyon, entrée libre. Tél. 04-75-80-13-00 info@patrimoinearmenien.org / www.patrimoinearmenien.org

■ **Paris, du 26 sept. au 15 oct.**
Manifestations Péniche Anako. Concert du groupe Deleyaman à 20h30, tarif : 12 €, tarif réduit : 8 €. **Samedi 3 octobre** : concert Mélanges rares à 20h30, tarif : 12 € tarif réduit : 8 €. **Jeudi 8 octobre** : "Yertik", à 19h, vernissage du mois de l'Arménie avec l'expo des photos de Régis Labourdette. **Jeudi 8 octobre** : soirée littéraire à 20h30, avec Monseigneur Norvan Zakarian sur l'œuvre de K Beledian "Krikor Naregatsi", entrée libre. **Samedi 10 octobre** : concert kotchnak, chants de Sayat Nova, à 20h30, tarif : 12 €, tarif réduit : 8 €. **Dimanche 11 octobre** : contes Christine Kiffer "Les lions de Sassoun", à 15h, tout public, tarif : 5 €. **Dimanche 11 octobre** : conférence Régis Labourdette "Yertik" à 17h, tarif : 5 €. **Jeudi 15 octobre** : soirée littéraire Krikor Beledian "Les futuristes arméniens", à 20h30, entrée libre, sur la péniche Anako, face au 61 quai de la Seine, bassin de la Villette 19^{ème}, métro Riquet, Stalingrad. Tél. 06-62-11-14-64/ 01-42-06-74-26. http://peniche.anako.com

■ **Paris, les 26 et 27 septembre**
Exposition des œuvres de Raffy Sarkissian dans le cadre des journées portes ouvertes des artistes du 15^{ème} à l'atelier, 145 rue Saint Charles 15^{ème}, code d'entrée : # 1504, fond de cour, 1^{er} étage à droite, de 14h à 19h. Tél. 01-45-75-55-61.

■ **Marseille, samedi 26 septembre**
Rentrée scolaire et inscriptions 2009/2010 à 14h30. Le centre Keram Baghdassarian propose des cours d'arménien tous niveaux (des 5 ans jusqu'au bac + 1 niveau adulte). Initiation au théâtre, à la danse et à l'apprentissage d'un instrument de musique traditionnelle (dehol, doudouk/shevi, pampir). Rens. et inscriptions : Chaké : 06-16-19-24-24, Rose : 06-72-22-68-58. Téléphoneur au 04-96-12-20-20 (samedi après-midi à 14h30). CEDCA Keram Baghdassarian : 66 cours Franklin Roosevelt, 2^{ème} étage, 5^{ème}.

■ **Lyon, dimanche 27 septembre**
Fête nationale de l'Arménie à partir de 12h30 à l'Espace Garbis Manoukian, 40 rue d'Arménie, Lyon 3^{ème} organisée par le CCAF. Apéritif offert (12h30), Allocutions (13h00), Repas (13h30), Animation musicale. Il est nécessaire de réserver sa place pour le repas. Pat : adulte 25€, enfant 10€, étudiant 15€. Réservations auprès de : Eglise

apostolique arménienne de Lyon : 04 78 60 47 18 ; MCA Décines : 04 78 49 42 97 ; MCA Grenoble 04 76 48 59 38 ; MCA Vienne : 04 74 53 43 80 ; MCA Villeurbanne : 04 78 26 28 71 et UGAB : 04 78 48 73 32.

■ **Paris, mardi 29 septembre**
Concert de Levon Minassian à 19h30 accompagné de Serge Arribas, Jean-Pierre Nergararian et la voix de Roselyne Minassian, 4 rue Félibien, 6^{ème}, métro Mabillon ou St Germain des Prés. Tarifs : 10€/5€, tarif réduit : chômeurs et jeunes entre 18 et 26 ans, gratuit - 18 ans. Rens. réservations septembre : 01-46-34-68-58 - contact@mpaa.fr/reservation@mpaa.fr

■ **Lyon, samedi 3 octobre**
Grande soirée coïncide à partir de 19h (début des jeux à 21h), championnat de la communauté arménienne de la région lyonnaise ; organisée par l'association des anciens élèves de l'école Markarian-Papazian à l'espace Garbis Manoukian, 40 rue d'Arménie, 3^{ème}. Tables de ramis, bridges et tavlous mises en place hors concours, apporter pour ces jeux votre matériel, les cartes pour la coïncide sont fournies sur place ; nombreux lots de valeurs, participation : 10 €. Buffet oriental, boissons et ambiance assurées. Inscription auprès des membres de l'association ou sur place ou en téléphonant au 06-31-60-24-97.

■ **Vienne, jeudi 8 octobre**
Film conférence : "Monastères et universités médiévales en Arménie" du père Haroutioun Bezdikian à 20h30 ; organisé par la MCA, 9 rue du Cirque. Entrée gratuite. Tél. 04-74-53-43-80.

■ **Lyon, samedi 10 octobre**
Spectacle de la compagnie Yéraz "Parfums d'Arménie" à 20h30 ; organisé par l'ADCARLY à la Bourse du travail, place Guichard, 3^{ème}. Locations : FNAC, Carrefour, Le Progrès, Auchan et sur www.fnac.com et www.ticketnet.fr Adcarly : 04-78-60-47-18 adcarly@hotmail.fr

■ **Chaville, du 13 au 25 octobre**
Exposition "Images du XX^{ème} siècle : le centenaire des massacres d'Adana et le génocide de 1915" réalisée par Terre et culture, organisée par l'association culturelle de l'église arménienne de Chaville et la municipalité de Chaville à l'Atrium, avenue Roger Salengro, ts les jours sauf les lundis de 10h à 21h, entrée gratuite. Tél. 01-47-09-23-18.

■ **Chaville, jeudi 15 octobre**
Conférence et présentation de l'ouvrage "Erevan" de Gilbert Sinoué à 20h30 avec séance de dédicace ; organisées par l'Association culturelle de l'église arménienne de Chaville à l'Atrium, avenue Roger Salengro. Tél. 01-47-09-23-18.

■ **Charbonnières, samedi 17 octobre**
Grand bal annuel d'automne à partir de 21h : soirée animée par le groupe franco-arménien Guérag, buffet tombola ; organisé par l'Union Générale Arménienne de Bienfaisance au casino le Lyon vert. Réservation non assurée après 22h. Rens. 06-15-94-83-16 ou 06-62-51-25-38.

■ **Paris, dimanche 18 octobre**
Journée commémorative en la mémoire du catholico Karékine I à l'occasion du 10^{ème} anniversaire de son rappel à Dieu à la cathédrale St-Jean Baptiste, 15 rue Jean Goujon, 8^{ème}. Messe de requiem à 10h30, exposition, conférence.

■ **Chasse-sur-Rhône, dim. 25 octobre**
Madar à 12h organisé par la communauté arménienne de Chasse-sur-Rhône au château, avenue de Nor Hadjin. Tél. 06-98-20-12-37 ou 04-78-07-98-18.

■ **Paris, cours d'arménien oriental**
L'atelier parisien d'arménien oriental Soutik Vorskian invite les enfants âgés de 5 à 10 ans, les mercredis de 15h à 17h, d'octobre à juin à la cathédrale Saint-Jean Baptiste 15 rue Jean Goujon 8^{ème}. Rens. et inscriptions : 06-12-50-75-79 soutikvorskian@free.fr

■ **Meudon la Forêt, cours d'arménien**
Apprentissage et pratique de la langue arménienne, tous niveaux (préparation au baccalauréat). Tout public à partir de 12 ans, 1h30/semaine. Adolescents : lundi et jeudi 16h30 - 18h ; Adultes tous niveaux : lundi et jeudi 18h - 19h30 et 19h30 - 21h, au bâtiment Camus Pasteur, 1 rue du commandant Bouchet. Tél. Rosine Tachdjian-Atamian : 01-41-08-92-58/06-66-70-74-17.

France
Arménie
 créé en avril 1982

17 Place de la Ferrandière
 69003 Lyon
 Adresse de correspondance
 Tél : 04 72 33 24 77
 Fax : 04 72 34 59 05
 e-mail :
 contact@france-armenie.fr
 site web :
 www.france-armenie.net

Edition
FRANCE-ARMÉNIE
COMMUNICATION
Fondateurs :
 Mihran Amtabian,
 Kévork Képénékian,
 Jules Mardirossian,
 Vahé Muradian

Directeur de la publication :
 Laurent Lylekian

Collaborateurs de ce numéro (langue française)
 Arminé Adjamian, Paul Adjamian,
 Ara Babian, Alexia Demirdjian,
 Rose-Marie Frangulian-Le Priol,
 Patrice Gillibert, Maité Jardin,
 Jilda Hacikoglu, Laurent Lylekian,
 Varoujan Markikian, Jules Mardirossian,
 Alice Melkonian, Marc Sarkissian,
 Varoujan Sarkissian, Jean Stépanian.

Pages en langue arménienne
Rédacteur en chef adjoint
 Arminé Adjamian

Collaborateurs de ce numéro (langue arménienne)
 Sirvart Saboundjian.

Secrétaire de rédaction et conception graphique
 Véronique Sanchez-Chakérian

Responsables régionaux
Paris
 Varoujan Markikian
Lyon
 Zmrouthe Aubozian

Régie publicitaire : CEPIA
 (Centre de presse et d'informations arméniennes)
 Gérante : Maral Assadourian
 Commercial région parisienne :
 Franck Mouradian
 06 24 45 58 52
 franck.mouradian@france-armenie.fr

Commercial région lyonnaise :
 Thierry Glasson
 06 83 89 22 71
 thierry@france-armenie.fr

Abonnements
 04 72 33 24 77

Imprimerie
 BRAILLY - St Genis Laval
 Commission Paritaire des
 Publications et Agences de Presse
 n° CPPAP : 1110687300
 Reproduction interdite de tout article,
 photo ou document sans
 l'accord de l'administration du journal.
 La rédaction n'est pas responsable des
 documents qui lui sont
 adressés spontanément.